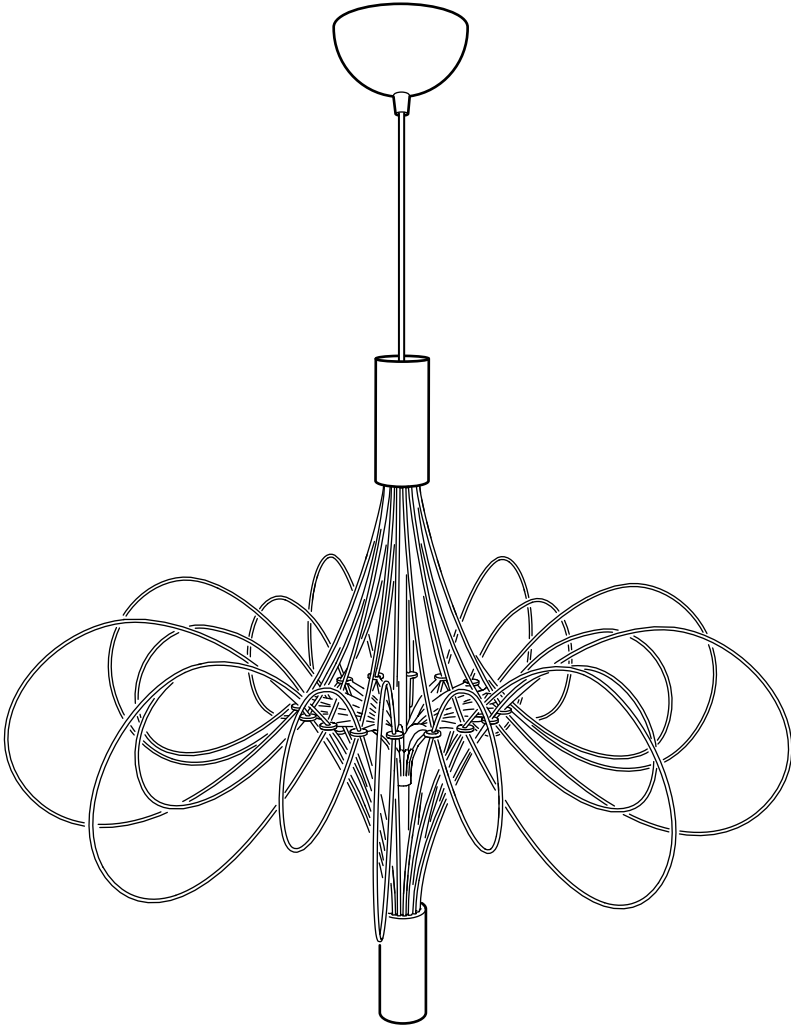


ÄLVSBYN



Design and Quality
IKEA of Sweden

**ENGLISH****IMPORTANT**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ENGLISH**CAUTION!**

The light source of this product is non-changeable light diodes (LED). Do not disassemble the product, as the light diodes can cause damage to the eyes. Do not immerse in water.

Cleaning

Use a damp cloth, never a strong cleaning agent.

DEUTSCH**WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

DEUTSCH**ACHTUNG!**

Dieses Produkt enthält als Lichtquelle nicht austauschbare Leuchtdioden (LED). Das Produkt nicht auseinander nehmen, da die Leuchtdioden die Augen schädigen können. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

Reinigung

Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine starken Reinigungsmittel verwenden.

FRANÇAIS**ATTENTION !**

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

FRANÇAIS**MISE EN GARDE !**

La source lumineuse du produit est composée de diodes (LED) qui ne se remplacent pas. Ne jamais démonter le produit, les diodes peuvent causer des blessures aux yeux. Ne pas plonger dans l'eau.

Entretien

Utiliser un chiffon humide, jamais d'agent nettoyant puissant.



NEDERLANDS

BELANGRIJK!

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING!

Dit product werkt op lichtdiodes (led) die niet vervangbaar zijn.
Het product mag niet uit elkaar worden gehaald, omdat de lichtdiodes oogletsel kunnen veroorzaken.
Niet onderdompelen in water.

Reinigen

Gebruik een vochtig doekje, vermijd het gebruik van sterke schoonmaakmiddelen.

DANSK

VIGTIGT!

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

DANSK

FORSIGTIG!

Lyskilden til dette produkt er LED-pærer, som ikke kan udskiftes.
Produktet må ikke skilles ad, da LED-pærerne kan forårsage øjenskade.
Må ikke nedsænkes i vand.

Rengøring

Rengøres med en fugtig klud, aldrig et stærkt rengøringsmiddel.

ÍSLENSKA

MIKILVÆGT

Sláíð rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

ÍSLENSKA

VIÐVÖRUN!

Ljósgejafinn í þessari vöru er ljósdíóða (LED) sem ekki er hægt að skipta um. Takið vöruna ekki í sundur því ljósdíóðan getur valdið skaða á augum.
Dýfið ekki í vatn.

Þrif

Notið rakan klút. Notið aldrei sterk hreinsiefni.

**NORSK****VIKTIG!**

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

NORSK**ADVARSEL!**

Lyskilden til dette produktet er en LED-lysdiode som ikke skal skiftes ut. Ikke demonter produktet, siden lysdioden kan gi skader på øyne. Ikke senk produktet ned i vann.

Rengjøring

Bruk en fuktig klut, aldri sterke rengjøringsmidler.

SUOMI**TÄRKEÄÄ!**

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

SUOMI**VAROITUS!**

Tämän tuotteen valonlähteenä ovat valodiodit (LED), joita ei voi vaihtaa. Valaisinta ei saa hajottaa osiin, sillä valodiodit voivat aiheuttaa silmävammoja. Tuotetta ei saa upottaa veteen.

Puhdistus

Käytä tuotteen puhdistamiseen kosteaa liinaa, älä koskaan vahvoja puhdistusaineita.

SVENSKA**VIKTIGT!**

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

SVENSKA**VARNING!**

Ljuskällan till denna produkt är lysdioder (LED) som ej är utbytbara. Produkten får inte tas isär, eftersom lysdioderna kan förorsaka ögonskador. Får inte sänkas ner i vatten.

Rengöring

Använd en fuktig trasa, undvik användning av starkt rengöringsmedel.



ČESKY

DŮLEŽITÉ

Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ!

Zdrojem světla jsou u tohoto výrobku nevyměnitelné LED diody. Nerozebírejte tento výrobek, protože světelné diody mohou způsobit poškození očí. Neponořujte do vody.

Čištění

Použijte vlhký hadřík - nikdy nepoužívejte silný čisticí prostředek.

ESPAÑOL

IMPORTANTE

Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!

La fuente de luz de este producto son diodos de emisión de luz (LED) que no se reemplazan. No desmontes el producto, ya que la luz de los diodos puede dañar los ojos. No sumergir en agua.

Limpieza

Utiliza un paño humedecido, nunca detergentes fuertes.

ITALIANO

IMPORTANTE!

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

ITALIANO

AVVERTENZA!

La fonte luminosa di questo prodotto è costituita da diodi a emissione luminosa (LED) non sostituibili. Non smontare il prodotto perché i diodi possono danneggiare gli occhi. Non immergere nell'acqua.

Pulizia

Usa un panno umido e non utilizzare detersivi forti.

**MAGYAR****FONTOS**

Minden esetben kapcsolj le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

MAGYAR**FIGYELEM!**

A termék világítóforrása nem cserélhető LED dióda!
Ne szereld szét a terméket, mert a világító diódák károsíthatják a szemet.
Ne merítsd víz alá!

Tisztítás

Ne használd tisztítószert, csak nedves rongyot.

POLSKI**WAŻNE**

Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

POLSKI**UWAGA!**

Źródłem światła w tym produkcie są niewymienne diody (LED).
Nie rozmontowuj produktu na części, ponieważ diody mogą uszkodzić oczy.
Nie zanurzaj w wodzie

Czyszczenie

Użyj wilgotnej ściereczki, nie korzystaj z silnych detergentów.

EESTI**OLULINE**

Lülitage alati enne paigaldustööde alustamist elekter välja. Mõnes riigis võib elektritööd teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elektriteenust pakkuva asutusega.

EESTI**Ettevaatus!**

Selle toote valgusallikaks on mittevahetatavad valgusdiodid (LED).
Ärge võtke toodet osadeks, sest valgusdiodid võivad kahjustada silmi.
Ärge kastke toodet vette.

Puhastamine

Kasutage niisket lappi, mitte kunagi tugevat puhastusvahendit



LATVIEŠU

SVARĪGI

Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi.

Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu.

LATVIEŠU

UZMANĪBU!

Šīs preces gaismas avots ir iebūvētās LED gaismas diodes.

Neizjauciet preci, jo gaismas diodes var izraisīt kaitējumu acīm. Neiemērciet ūdenī.

Tīrīšana

Izmantojiet mitru lupatu. Nekādā gadījumā neizmantojiet spēcīgu tīrīšanas līdzekli.

LIETUVIŲ

SVARBU!

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

LIETUVIŲ

DĖMESIO!

Šviesos šaltinis šiame gaminyje yra nekeičiamas šviesos diodas (LED).

Neardykite gaminio, nes šviesos diodas gali sužeisti akis. Nemerkti į vandenį.

Valymas

Valyti drėgna šluoste, nenaudoti stiprių valiklių.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO!

Este produto utiliza diodos de luz não substituíveis (LED) como fonte de luz.

Não desmontar o produto, pois os diodos de luz podem causar danos oculares. Não submergir em água.

Limpeza

Use um pano húmido, nunca um agente de limpeza forte.



ROMÂNĂ

ATENȚIE!

Opriti întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

ROMÂNĂ

PRECAUȚIE!

Sursa de lumină a acestui produs sunt LED-urile de unică folosință. Nu demonta produsul, LED-urile pot afecta vederea. Nu le scufunda în apă. Curățarea
Folosește o cârpă umedă, niciodată un agent de curățare puternic.

SLOVENSKY

Dôležité

Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE!

Zdrojom svetla tohto výrobku sú nevymeniteľné LED diódy. Výrobok nerozoberajte, pretože svetelné diódy môžu poškodiť oči. Neponárajte do vody.

Čistenie

Používajte vlhkú utierku, nikdy nepoužívajte silný čistiaci prostriedok.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ!

Източникът на светлина в този продукт са неподменяеми светлинни диоди (LED). Не разглобявайте продукта, тъй като светлинните диоди могат да увредят зрението. Не потапяйте във вода.

Почистване

Използвайте влажна кърпа и никога силен препарат.



HRVATSKI

VAŽNO

Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlašteni električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

HRVATSKI

OPREZ!

Izvor su svjetla ovog proizvoda svjetlosne diode (LED) koje se ne mogu mijenjati. Ne rastavljajte ovaj proizvod jer svjetlosne diode mogu oštetiti vid. Ne uranjajte u vodu.

Čišćenje

Koristite vlažnu krpu, nikad jako sredstvo za čišćenje.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο λαμπτήρας του συγκεκριμένου προϊόντος δεν αλλάζει (LED). Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν, καθώς οι δίοδοι του φωτός μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα μάτια σας. Μην τοποθετείται στο νερό.

Καθάρισμα

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, ποτέ μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

РУССКИЙ

ОСТОРОЖНО!

Источник света данного изделия – светодиоды, не подлежащие замене (LED). Не разбирайте изделие, так как светодиоды могут вызвать повреждение зрения. Не погружайте в воду.

Уход

Протрите влажной тканью, не используйте сильные чистящие средства.

**SRPSKI****BITNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

SRPSKI**UPOZORENJE!**

Izvor svetla ovog proizvoda je nezamenjiva svetleća dioda (LED). Nemojte rastavljati proizvod jer diode mogu oštetiti oči. Nemojte potapati u vodu.

Čišćenje:

Upotrebite vlažnu krpu, ne koristite jaka sredstva za čišćenje.

SLOVENŠČINA**POMEMBNO**

Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblašteni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblašteni servis.

SLOVENŠČINA**POZOR!**

Izvor svetlobe tega izdelka so nezamenjive svetlobne diode (LED). Izdelka ne razstavljajte, saj lahko svetlobne diode poškodujejo oči. Izdelka ne dajajte v vodo.

Čišćenje

Uporabljajte vlažno krpo, ne uporabljajte močnih sredstev za čišćenje.

TÜRKÇE**ÖNEMLİ!**

Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

TÜRKÇE**DİKKAT!**

Bu üründe değiştirilemeyen ışık diyotları (LED) ampulü kullanılmıştır. Işık diyotları gözlere zarar verebileceğinden dolayı ürünü sökmeyiniz. Suya batırmayınız.

Temizlik

Nemli bir bezle, kesinlikle güçlü temizlik maddeleri kullanmadan temizleyiniz.



中文

重要事項

安裝工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门，征询建议。

中文

注意！

此产品的灯泡不能更换的 LED。不要擅自拆开产品，因为 LED 灯泡会损伤您的眼睛。

不要将产品浸在水中。

清潔

用湿抹布清潔，千万不要使用强清潔劑。

繁中

重要訊息

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行。如有任何疑問，請聯絡專業人員。

繁中

警告！

此產品使用LED燈泡。請勿拆卸產品，以免因燈管破裂而傷害眼睛。請勿浸泡水中。

清潔說明

用濕布擦拭乾淨，請勿使用強力清潔劑。

한국어

중요!

설치작업을 시작하기 전 반드시 회로의 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기시공업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.

한국어

주의!

이 제품의 광원은 교체가 불가능한 발광다이오드(LED)입니다.

제품을 분해하지 마세요. 발광다이오드는 시력에 손상을 줄 수 있습니다.

물에 담그지 마세요.

세척

젖은 천으로 닦아 청소하고 절대 강한 세제를 사용하지 마세요.



日本語

重要

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

日本語

注意！

この製品の光源には交換不可の発光ダイオード（LED）を使用しています。目を傷めるおそれがありますので、この製品を分解しないでください。水に浸けないでください。

お手入れ方法

湿らせた布で拭いてください。洗剤を使用する場合は中性洗剤をお使いください。

BAHASA INDONESIA

PENTING!

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Hubungi tukang listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

BAHASA INDONESIA

AWAS!

Sumber lampu untuk produk ini adalah lampu dioda yang tidak bisa diganti (LED). Jangan membongkar produk ini, karena lampu dioda dapat menyebabkan kerusakan pada mata. Jangan direndam dalam air

Pembersihan

Gunakan kain basah, jangan menggunakan pembersih yang kuat.

BAHASA MALAYSIA

PENTING

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

BAHASA MALAYSIA

AWAS!

Punca cahaya produk ini ialah diod lampu yang tidak boleh ditukar (LED). Jangan membuka produk ini, kerana diod lampu boleh merosakkan mata. Jangan direndam di dalam air.

Pembersihan

Gunakan kain lembap, jangan sesekali gunakan bahan pencuci yang kuat.



عربي

هام

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات.

عربي

تنبيه!

مصدر الضوء لهذا المنتج هو دايودات غير قابلة للتغيير (LED). لا تقم بتفكيك المنتج، حيث أن دايودات الإضاءة قد تسبب ضرراً للعين. لا تغمره في الماء.

التنظيف

استخدم قطعة قماش مبللة، لا تستخدم أبداً منظفات قوية.

ไทย

สำคัญ!

ในการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าทุกครั้ง จำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าออกจากวงจรก่อน เพื่อความปลอดภัย บางประเทศกำหนดให้การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น

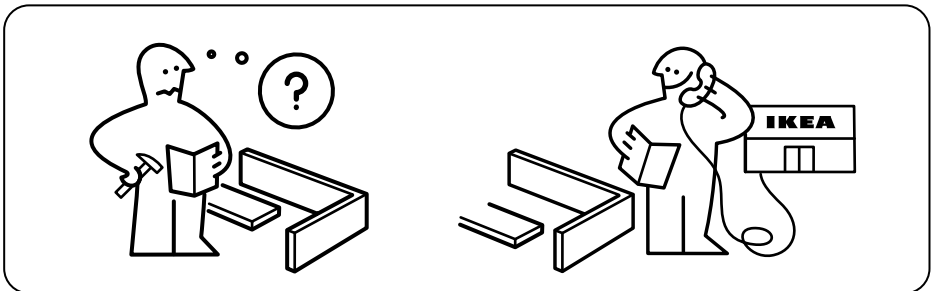
ไทย

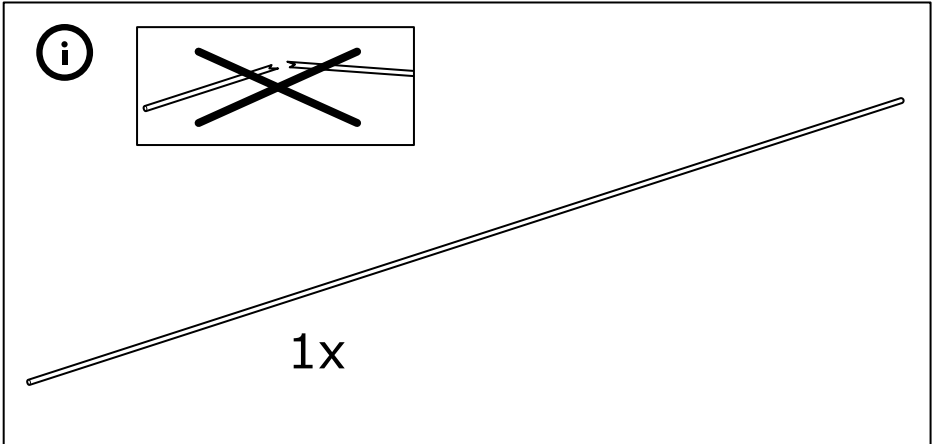
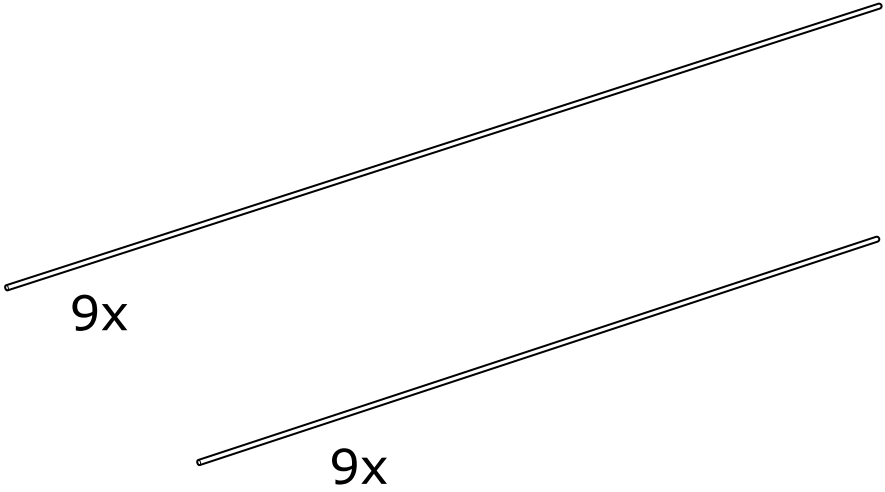
ข้อควรระวัง!

หลอด LED ของโคมไฟ ถอดเปลี่ยนไม่ได้ อย่าถอดชิ้นส่วนหรือถอดประกอบโคมไฟ เพราะหลอด LED อาจเป็นอันตรายต่อดวงตาได้ ห้ามนำโคมไฟจุ่มน้ำหรือแช่น้ำ

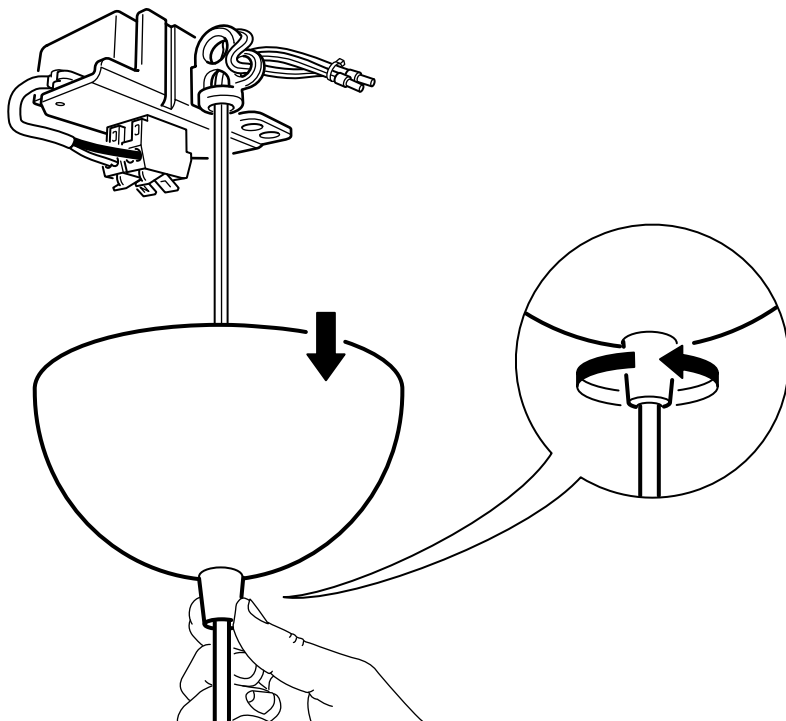
การทำความสะอาด

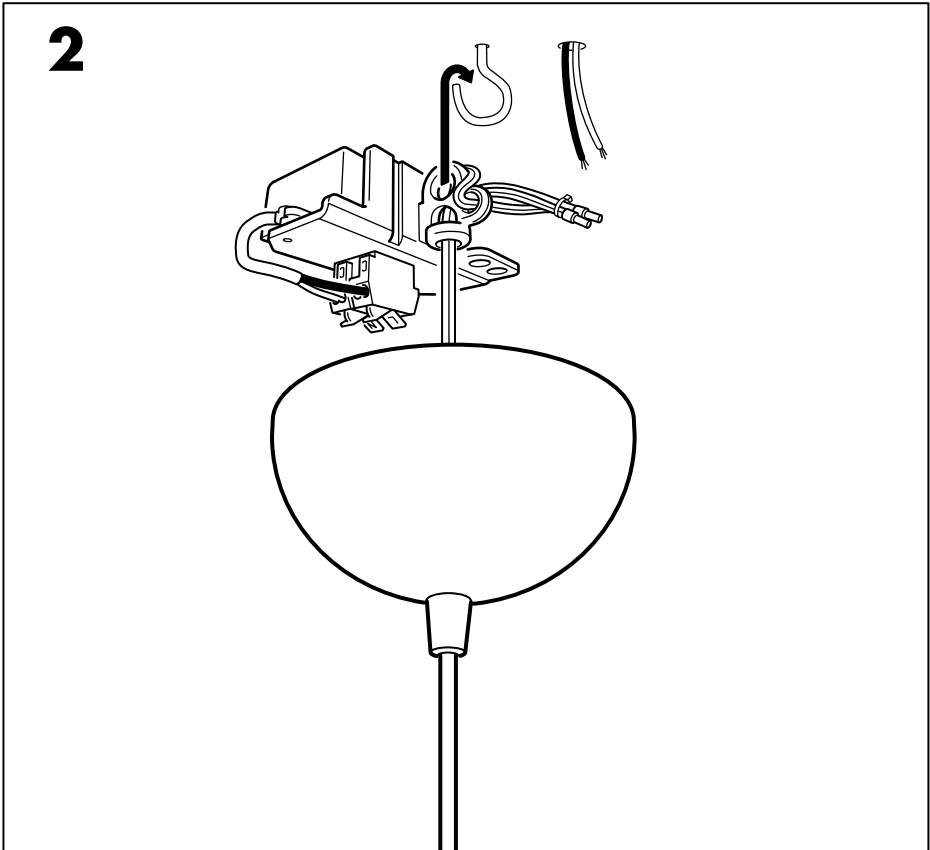
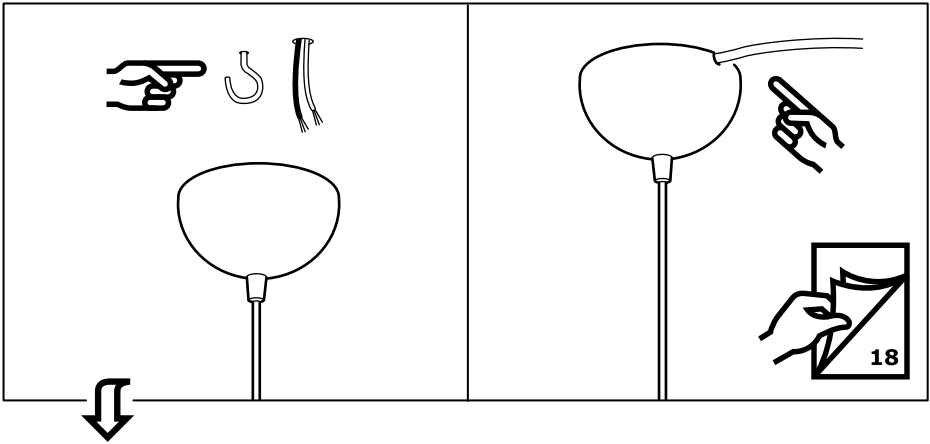
ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาด เช็ดให้สะอาด ห้ามใช้สารทำความสะอาดชนิดเข้มข้นหรือออกฤทธิ์รุนแรง

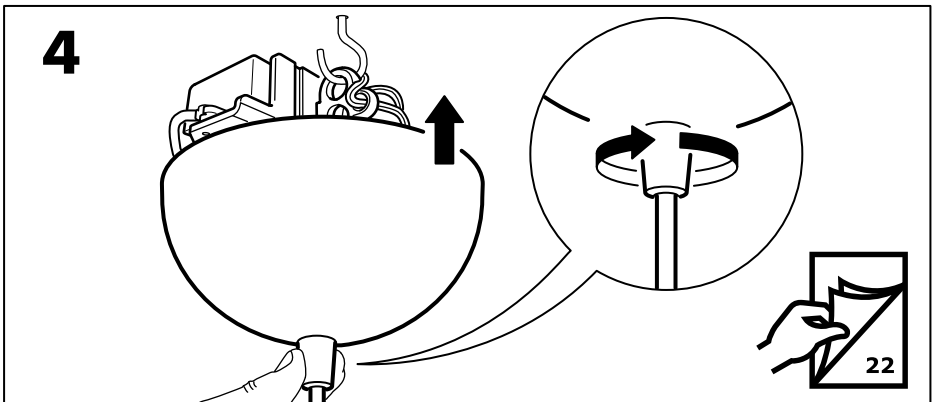
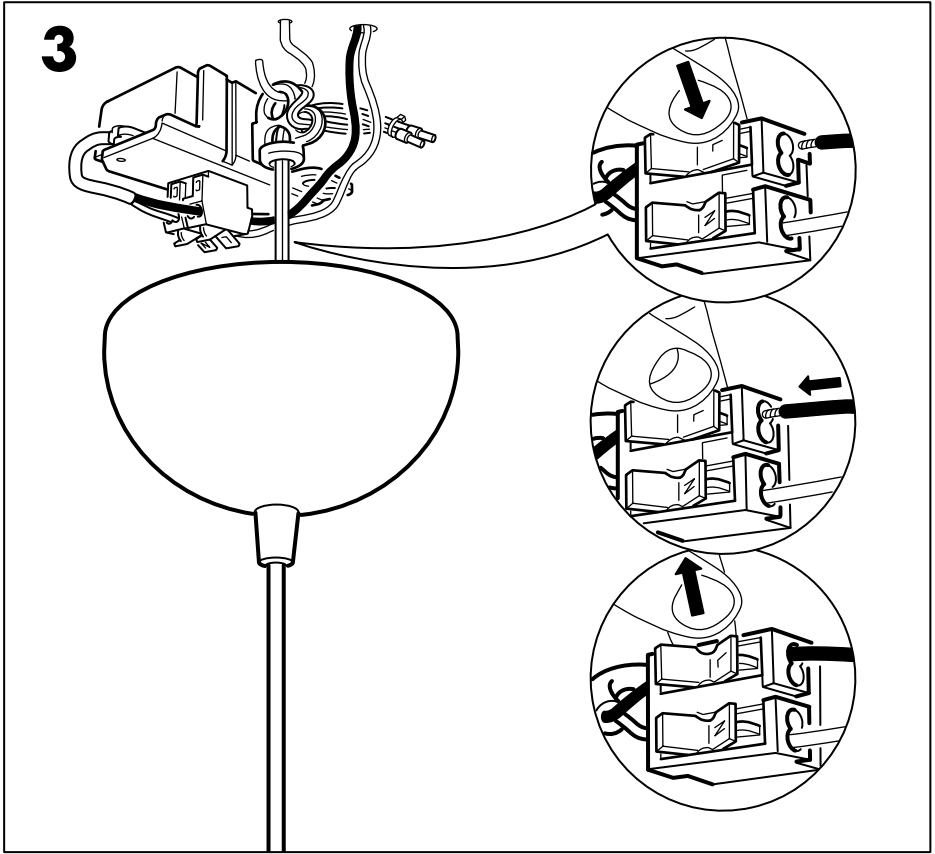


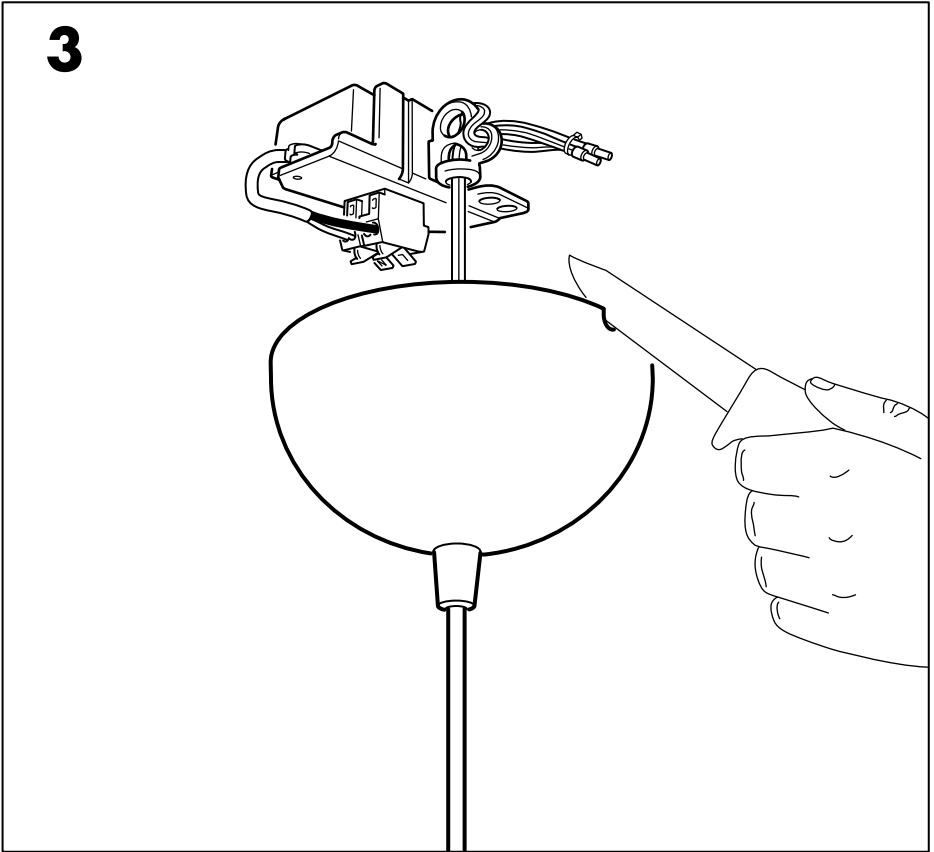
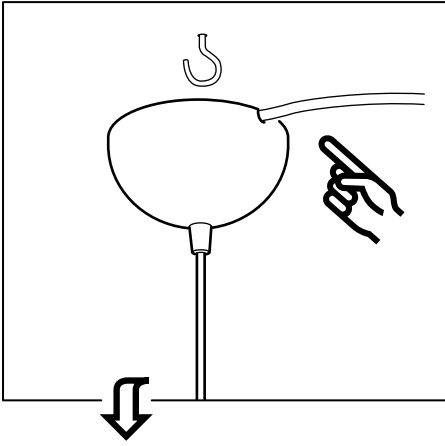


1

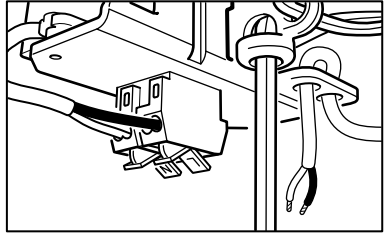
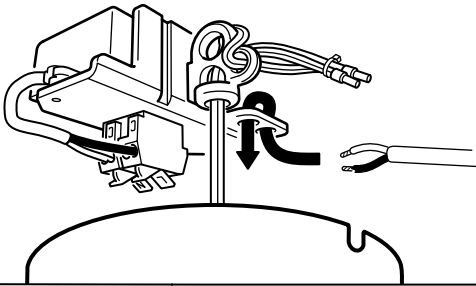




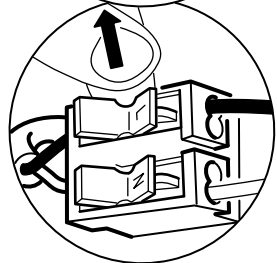
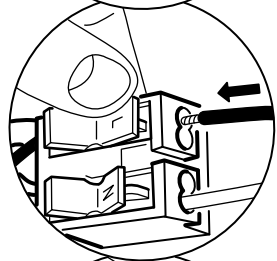
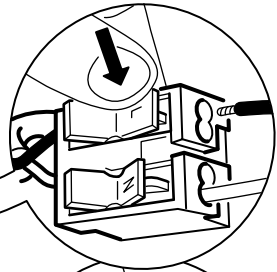
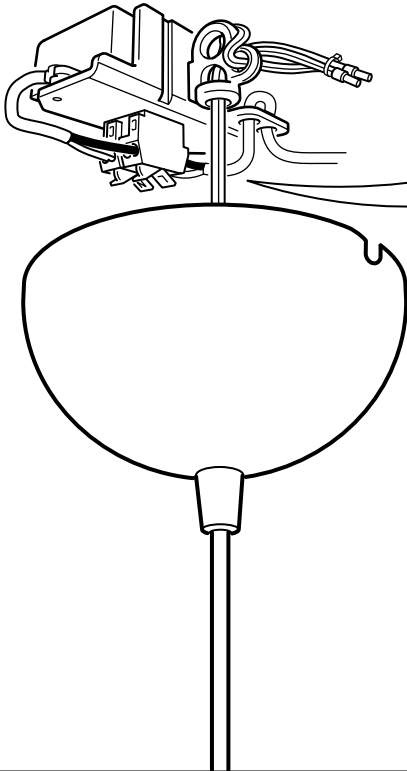




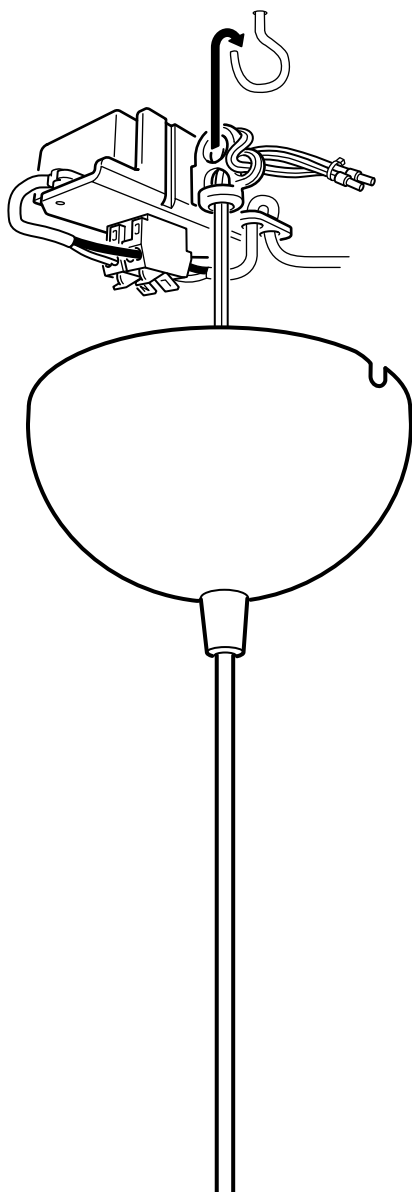
4



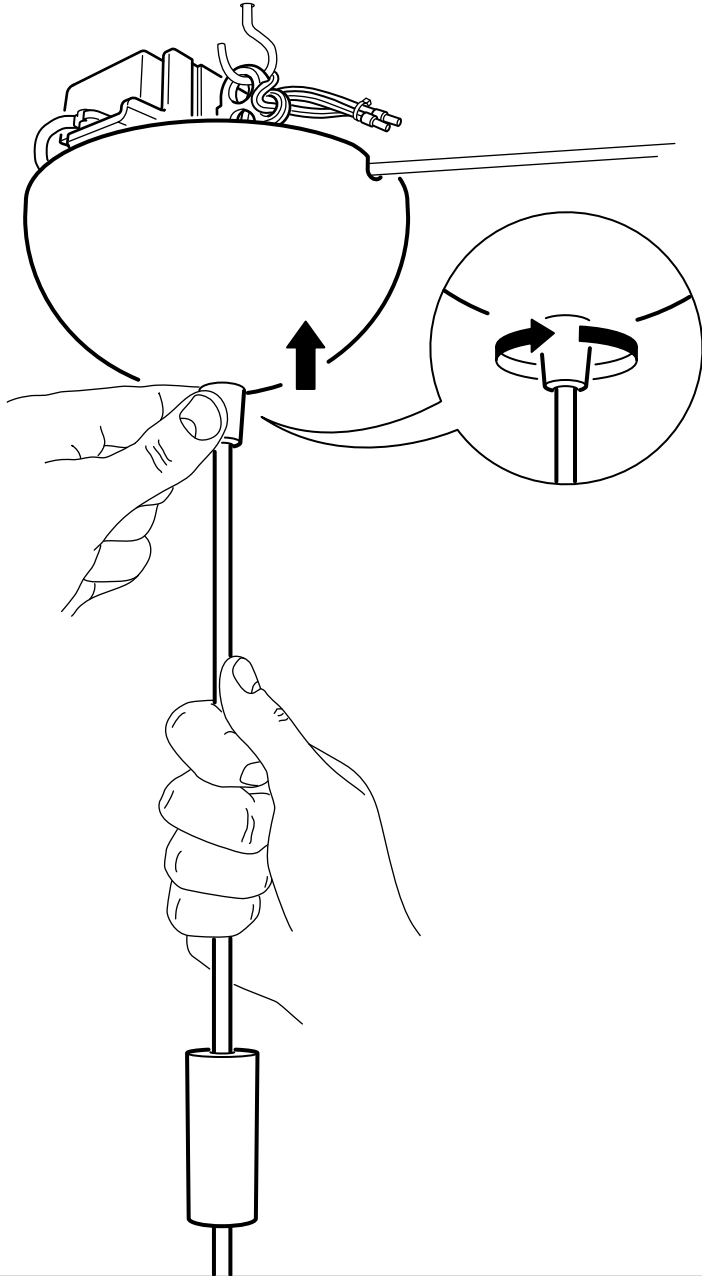
5



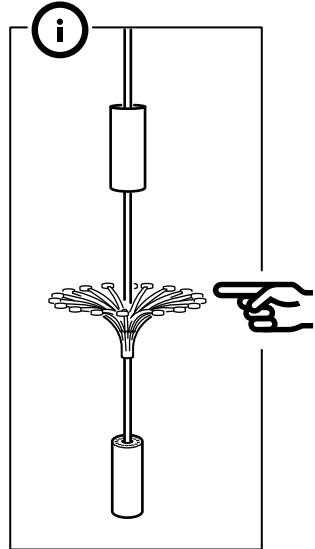
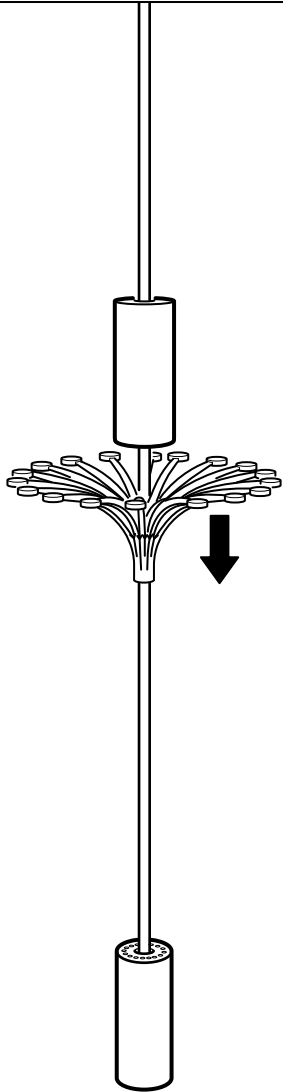
6

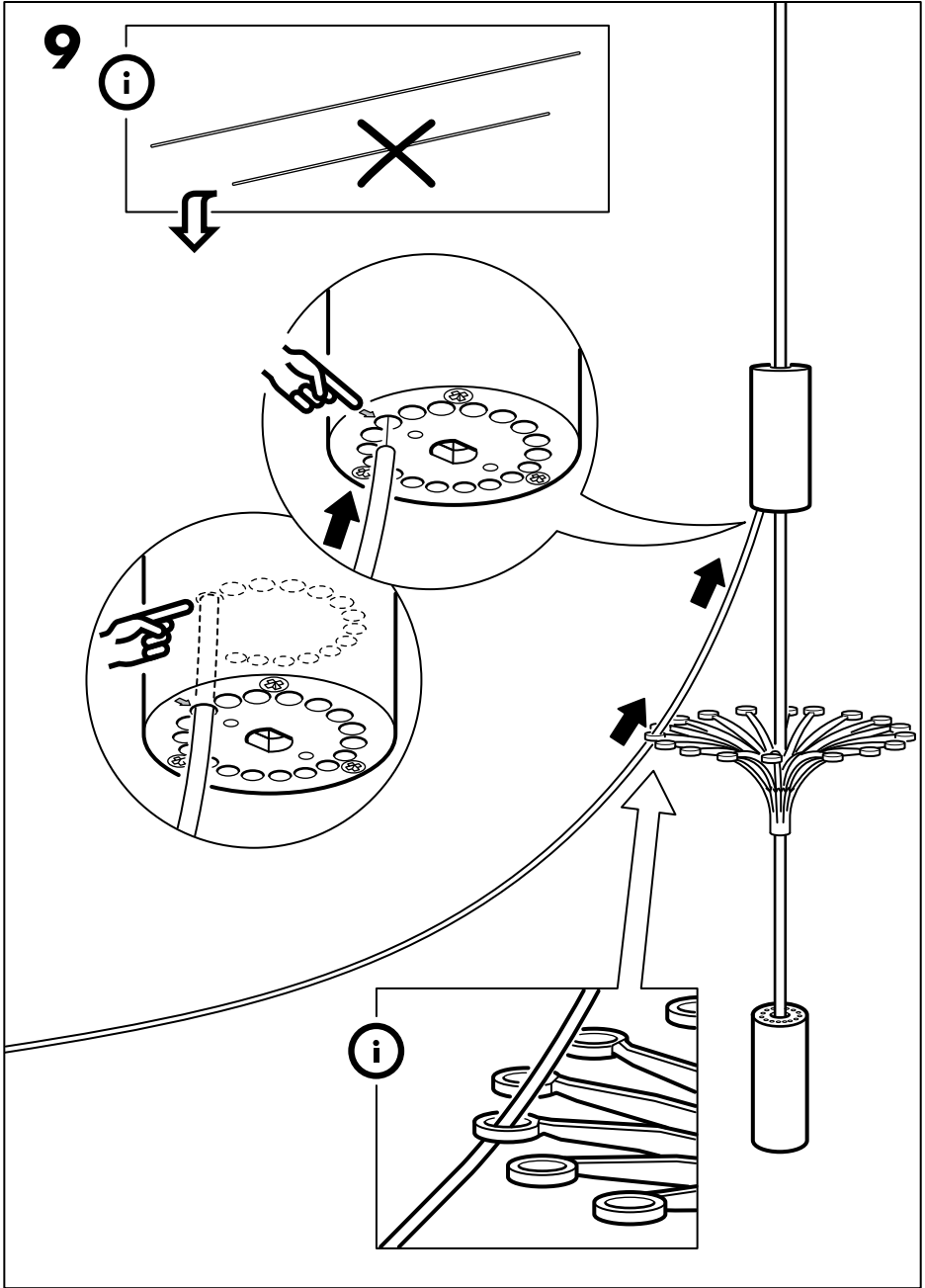


7

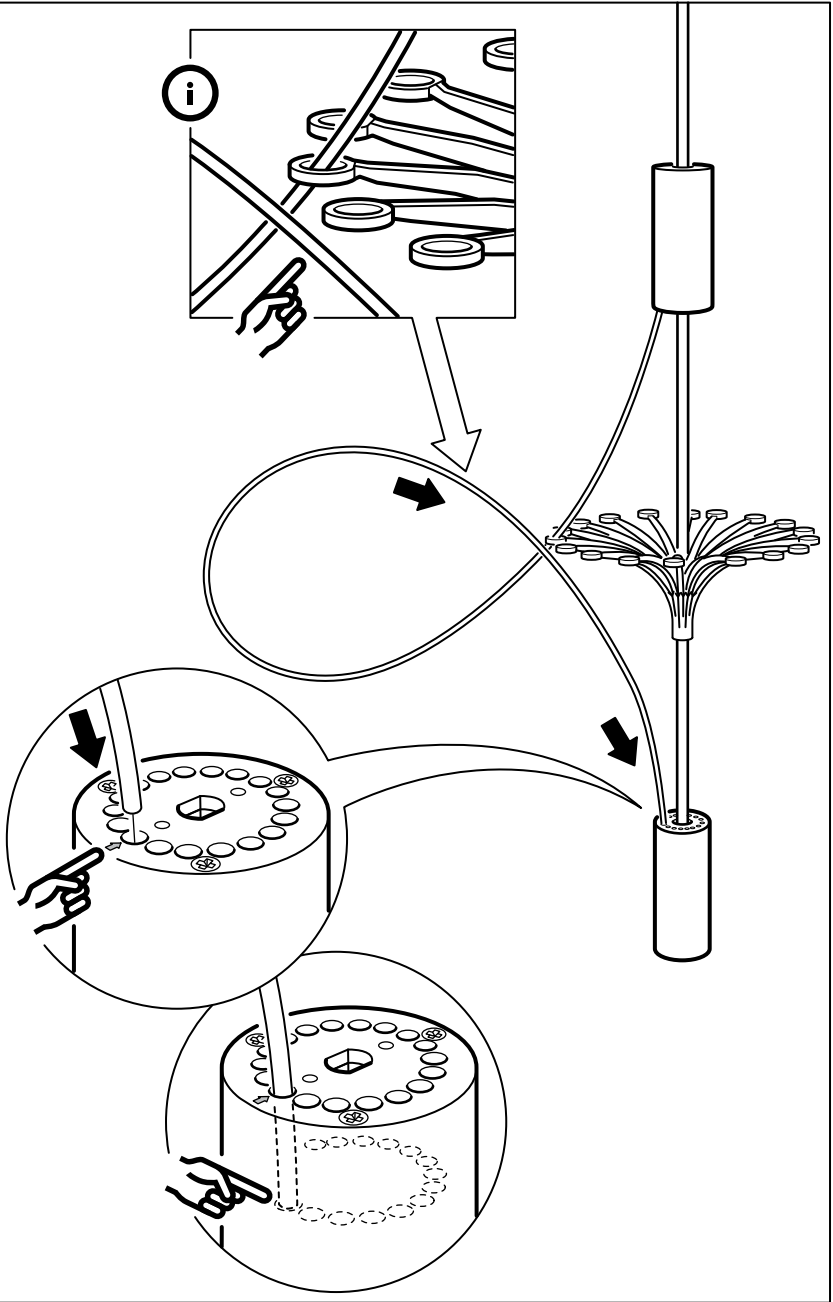


8

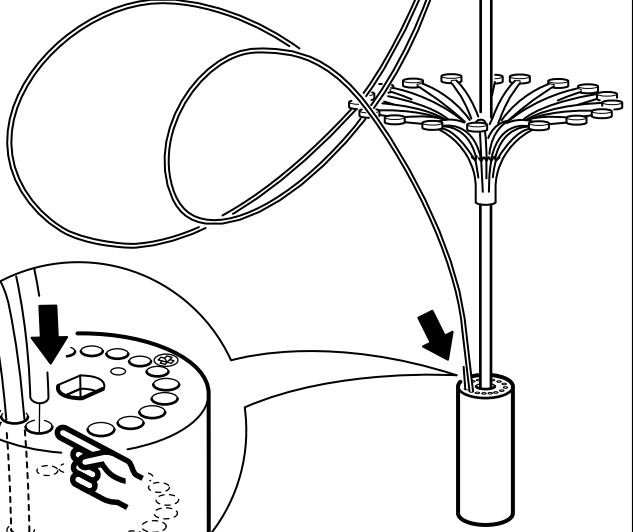
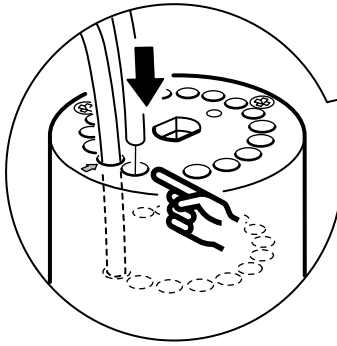
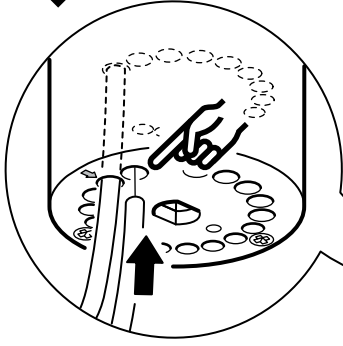
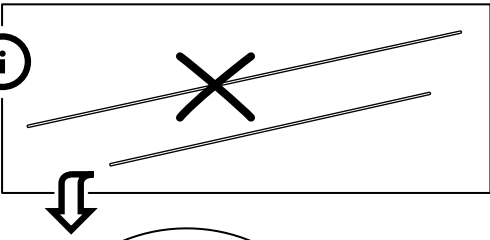




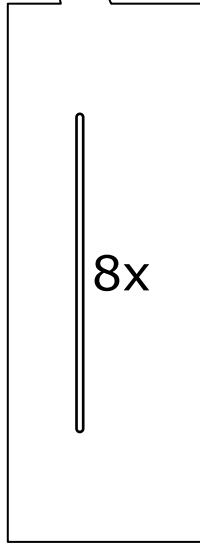
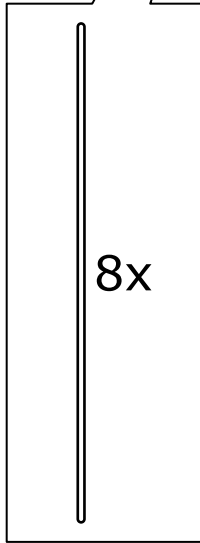
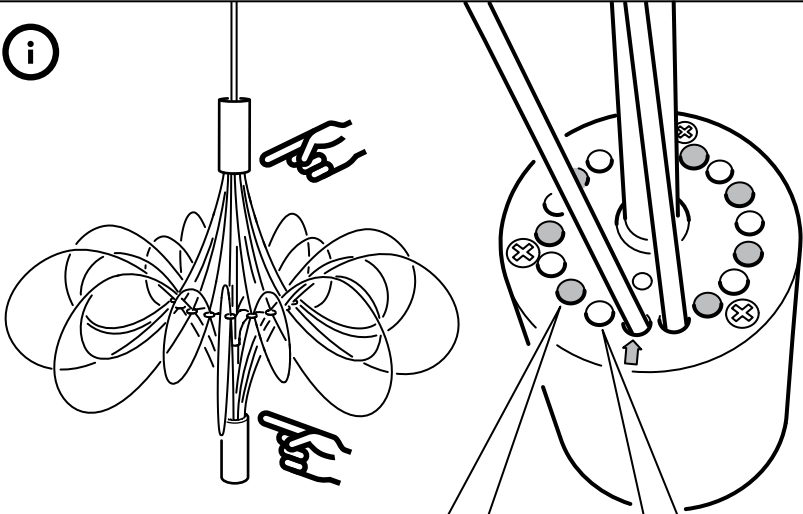
10

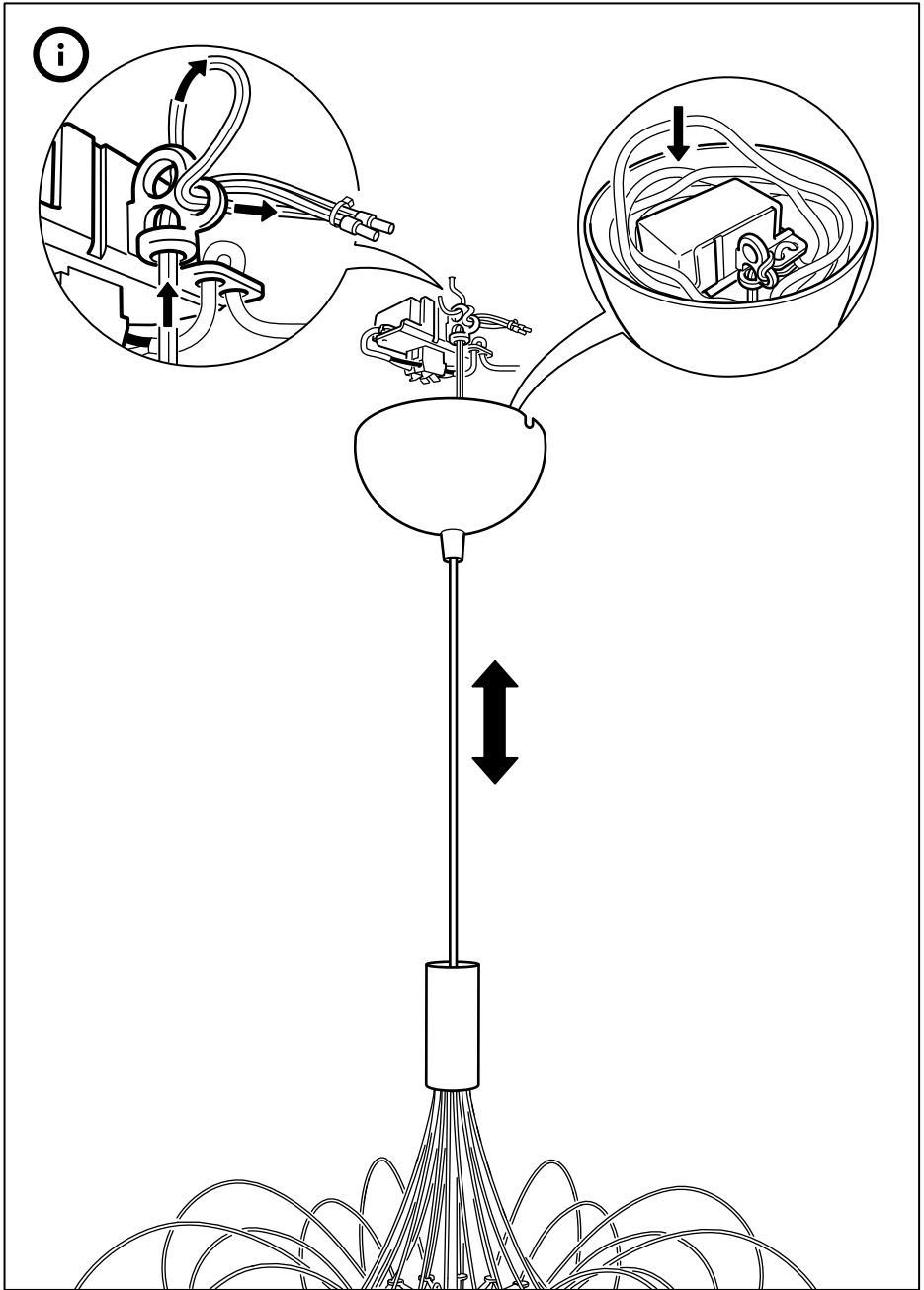


11



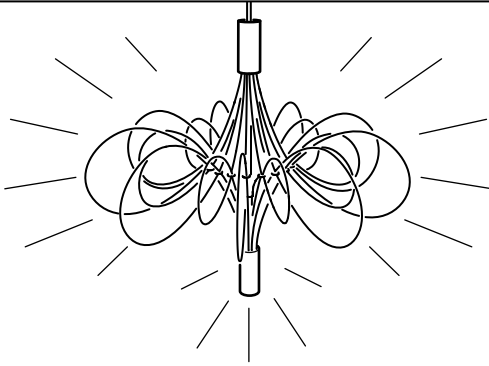
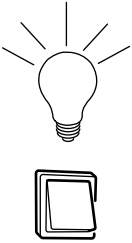
i



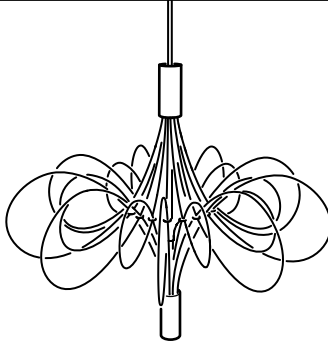




1



2



3

